

鄉



訊

2017
November
十一月份



聖地牙哥台灣同鄉會於 9 月 30 日在台灣中心舉辦中秋節晚會。左上：陳似依、蔡得人母子共同主持謎猜；右上：Sharon Watson 豎琴演奏；下：消防車 Fire Engine 樂團表演

感恩節Potluck Party

日期：2017年11月23日(星期四) 5 PM

費用：每人\$10 或準備一道菜

台灣留學生免費參加

地點：聖地牙哥台灣中心

7838 Wilkerson Court, San Diego, CA 92111

台灣中心邀請海外遊子共享感恩節Potluck晚餐，
歡迎大家來同樂！台灣留學生免費參加！

報名截止日期：2017年11月18日(星期六)

報名方式：

電話：858-560-8884

Email：taiwancenter@gmail.com



Taiwanese American Foundation of San Diego
Taiwanese American Community Center
聖地牙哥台美基金會 台灣中心

目錄

同鄉會十一月理事會報告	4	欣賞	恬恬	17
活動通知	5	憶往隨筆 (49)	平仔	18
編輯室報告	6	談「意念」(七)	翰聲	19
2017 年獎學金得獎者謝函	林張明淑 7	第一次郵輪經驗 狄斯奈郵輪的神奇	黃正源	22
聖地亞哥台灣同鄉會中秋慶暨獎學金頒獎舉行	楊婕 11	度假		
十月份生活座談會：嗜好	劉美娥 13			
2017 雙十國慶後的省思	唐望 14			
外祖母與我	郭勝華 16			

編輯室

編輯：唐望 619-688-9868 (H)

排版：鄭嘉倫 858-530-2292 x 313 (O) · 攝影：黃獻麟、劉信達、曾俊隆
會籍及名錄：邱雪珠 858-451-2706 (H)

廣告：林和惠 (858)291-1495; herminghsu@hotmail.com

歡迎踴躍投稿，稿件請寄：鄭嘉倫 ellencheng@taiwancenter.com
和編輯室唐望 wangtang50@gmail.com

編輯室公告

為了繼續提升鄉訊的內容，拓展讀者，促進同鄉交流，歡迎同鄉賜稿。舉凡衣食住行育樂等日常生活記趣，和音樂藝術鄉親活動等題材均歡迎。文章形式不拘，詩、散文、論說文、迷你小說、笑話均可。本刊園地公開，尊重言論自由，所刊載文章皆為作者見解，不代表本刊及同鄉會立場；文責由作者自負。本刊編輯時保留修改和刊登稿件之權。

聖地牙哥台美基金會

董事長 杜武青
副董事長 鐘啟偉
執行長 歐春美
財務長 文小鳳

聖地牙哥台灣中心

主任 歐春美
助理主任 石正平
助理主任 賴韻白

聖地牙哥台灣同鄉會

~2017 年理事~

會長 謝節惠 (858) 456-1258
副會長 黃彩鳳 (858) 792-0942
文書 劉美娥 (858) 312-1698
財務 許金寶 (858) 755-0661
公關 林和惠 (858) 391-1495
康樂 陳真美 (760) 434-3268
總務 唐望 (619) 688-9868
顧問 張明淑 (858) 483-8647
顧問 邱雪珠 (858) 451-2706
顧問 劉武鴻 (858) 481-5407

聖地牙哥其他台灣人社團：

教授協會南加分會 呂佳霏 760-583-5855
公共事務會聖地牙哥分會 陳琬貽 619-302-9911
聖地牙哥台灣投資會 黃彩鳳 858-792-0942
北美洲台灣婦女會聖地牙哥分會 張玉珍 619-366-9306
聖地牙哥台美人高爾夫協會 范少達 858-587-9259
聖地牙哥台大校友會 林怡貞 858-603-0135
聖地牙哥師大校友會 黃太煌 760-753-4522

聖地牙哥宗教社團：

聖地雅歌台灣基督教會 劉曉亭(劉三) 858-378-2043
聖地雅歌台灣基督長老教會 蔡尚男 858-538-5035
聖雅台福基督教會 林國亮 858-523-9768
聖地雅歌台灣社區基督教會 高文宗 858-695-2752
聖地牙哥靈糧堂 蔡恩惠 760-943-9222
國際佛光會聖地牙哥協會 依宣法師 858-259-1691
慈濟基金會聖地牙哥聯絡處 萬培娟 760-635-8642
聖地牙哥華人天主教會 李惠嬌 858-524-6527
聖地雅歌榮光基督教會 葉聰月 619-672-7945
聖地牙哥主恩堂 李敏修 760-294-2010

台灣同鄉互助會：

第一區：聯絡人 - 孫淑玲 ()、洪燦堂 ()

包括 Mission Valley, La Mesa, El Cajon, Lemon Grove, National City, Chula Vista, Bonita, Santee

第二區：聯絡人 - 許麗菊 ()、林美佳 ()

包括 Poway, Rancho Bernardo, Escondido

第三區：聯絡人 - 黃彩鳳 ()、賴淑卿 ()

包括 Encinitas, Rancho Santa Fe, Solana Beach, Del Mar, Carmel Valley

第四區：聯絡人 - 謝節惠 ()、陳淑慎 ()

包括 La Jolla, University City, Pacific Beach, Clairemont, Mission Hills, Kearny Mesa, Linda Vista, Old Town

第五區：聯絡人 - 吳美華 ()、歐春美 ()

包括 Carlsbad, Oceanside, Vista, San Marcos

第六區：聯絡人 - 莊輝美 ()、石正平 ()

包括 Sorrento Valley, Mira Mesa, Scripps Ranch, Rancho Penasquitos

聖地牙哥台灣同鄉會 2017 年 11 月理事會公告

1. 明年的新春晚會擬定在明年 2 月 17 日 (星期六) 舉行。希望鄉親們把這個日子騰出來，大家一起再歡聚，迎接新的一年。
2. 今年同鄉會的理事-康樂組長陳真美服務期滿將退休。我們也需要一位新的副會長人選！誠心盼望有意願明年為同鄉服務的鄉親們，前來與我們聯絡。當同鄉會理事雖然辛苦一些，但是所得的成就感與滿足感超越一切。趁著大家還有餘力，請好好考慮。也請同鄉多多推薦您認為適當的人選，好讓我們同鄉會有一個強而有力的服務團隊，明年繼續為鄉親們服務。
3. 同鄉會上一季再收到下列熱心同鄉和團體的捐款：張嬛馨，美西夏令會。謝謝大家對同鄉會的支持，如有遺漏請來電告知：許金寶 858-755-0661。

活動通知

- 10/28/2017 (六) 5:00PM-9:30PM 《萬聖節 1G/2G Potluck Party》地點：台灣中心，歡迎所有老少同鄉及親友參加，請洽台灣中心辦公室報名，有禮物彩券奉送。
- 11/04/2017 (六) 9:00AM 《健行俱樂部》地點：Elfin Forrest Recreation Reserve，集合：Trail head parking lot，聯絡人：李元溢 860-904-3844(Cell)。
- 11/04/2017 (六) 1:00PM 《車毯子送愛心》為癌症病童縫製溫暖的毯子，歡迎各位鄉親多多參與。[*活動日期可能變動，請至 www.taiwancenter.com 查閱*]
- 11/05/2017 (日) 8:00AM 《Susan Komen Race for the Cure - 台灣隊 Team Taiwan》地點：West side of Balboa Park。請鄉親走出來！讓聖地牙哥看台灣人參與公益不落人後。活動的主要目的在贊助乳癌抗爭活動的場合上提升台灣的能見度。可向中心或歐春美、簡安齡報名。
- 11/05/2017 (日) 4:00PM 《投資座談會》講題 A：Charity Gifting from A to Z，講員 A：Vivian Fu (林郁子)。講題 B：Trading Strategies - Revisit，講員 B：Bill Deng (鄧東鎗)。負責人：安崧豪 (AnInvest7777@gmail.com)。
- 11/09/2017 (四) 4:00PM 《特別座談會》主題：台灣研究現況，主講：林芳玫教授，主持：廖炳惠教授。林教授目前任教於國立台灣師範大學台灣語文學系，將簡單介紹台灣研究現況，並與來賓聽眾共同討論切磋。
- 11/11/2017 (六) 12:30PM 《電腦俱樂部》主題：New iOS11，主講：石正平，介紹最新 iPhone/iPad 的 OS - iOS11，歡迎大家逗陣來互相學習。
- 11/11/2017 (六) 2:00PM 《生活座談會》主題：2017 年終回顧 Potluck，主持：陳惠華，節目：Potluck 聚餐及電影欣賞「看見台灣」，贊助：蔡文祥、黃麗英夫婦。
- 11/18/2017 (六) 9:00AM 《健行俱樂部》取消一次。
- 11/23/2017 (四) 5:00PM 《感恩節 Potluck 晚餐》地點：台灣中心，費用：每人 \$10 或準備一道菜，UCSD graduate students 免費參加，中心邀請海外遊子共享感恩節 potluck 晚餐，請在 11 月 16 日前向中心報名。[* 請注意，中心 11/23 感恩節 4PM 開門*]
- 11/24/2017 (五) - 11/27/2017 (一) 感恩節快樂，中心休館。
- 12/02/2017 (六) 9:00AM 《健行俱樂部》地點：Iron Mountain，集合：Parking lot at the intersection of Poway Road & Highway 67，聯絡人：李元溢 860-904-3844(Cell)。

活動通知 (續)

- 12/02/2017 (六) 1:00PM 《車毯子送愛心》 為癌症病童縫製溫暖的毯子，歡迎各位鄉親多多參與。[*活動日期可能變動，請至 www.taiwancenter.com 查閱*]
- 12/03/2017 (日) 4:00PM 《投資座談會》 講題：Year End Review – Industry Trend, Investment Techniques, and Group Favorite Stocks/ETFs，講員：Song H. An (安崧豪)。負責人：安崧豪 (AnInvest7777@gmail.com)。
- 12/16/2017 (六) 2:00PM 《生活座談會》 主持：陳麗莉會計師 (Lily Chen, CPA)，講員：于洪芬華會計師 (Grace Yu, CPA)、張裕華會計師 (Philip Chang, CPA)、盧以樂會計師 (Daniel Lu, CPA)，講題包括：慈善贈予年金的稅益 (tax benefits for charitable gift annuities)、教育性贈予稅法 (rules for educational gift)、其他贈予子孫的作法 (other methods to set up gifts for next generations)、遺產稅 (inheritance tax)、稅務改革 (tax reform)，贊助：陳瀛昌、林淑華夫婦。

編輯室報告

- 請上網 www.taiwancenter.com 參看下列近期活動照片集錦，多謝曾俊隆、劉信達、羅敬民先生們提供照片。
 - 09/23/2017 (六) 2:00PM 《鄭德昌文化歷史講座》 主題：旅法藝術家，主持：廖炳惠教授，講員：蔡之今女士，分享由台灣移居法國從事當代藝術影像、聲音創作與行動藝術的心路歷程。
 - 09/30/2017 (六) 5:00PM 《台灣同鄉中秋晚會》 地點：台灣中心禮堂，節目包括頒發新種科技公司和陳榮昌教授紀念獎學金。
 - 10/07/2017 (六) 2:00PM 《李淑櫻別開生面四代展 開幕茶會》 祖孫四代塗塗抹抹，選取不同的媒材，在不同的世代揮灑自如。
 - 10/14/2017 (六) 2:00PM 《生活座談會》 主題：嗜好，主持：陳惠華，講員：林坤鎮、李元溢、張明淑，贊助：林茂修、張明淑夫婦，點心：Susan 韋女士。
- 下期 (十二月份) 鄉訊將於 12/02/2017 (六) 編排，截稿日期是 11/28 (二)，敬請如期踴躍賜稿，來稿請用 Word 文檔。

聖地牙哥台灣同鄉會
「新種公司 (Cenzone Tech Inc.) 獎學金」
及「陳榮昌教授紀念獎學金」
評審委員會及 2017 年七位傑出得獎者的謝函
林張明淑 (Michelle Lin)

敬愛的 吳總裁伉儷 賜鑒：

9-30-17，聖地牙哥台灣同鄉會慶祝中秋節暨第六屆新種公司 (Cenzone Tech Inc.) 獎學金及陳榮昌教授第一屆紀念獎學金頒獎晚會，經五位資深名教授評選委員會審選結果，七位同鄉會員的優秀年輕學子得獎，各得\$2000。

您倆的熱情捐贈，灑下愛心種子，未來必定結實纍纍，這份提攜後代拋磚引玉得以延續，年輕晚輩感恩惜福外，將效法長輩造福人群的榜樣，亦將立願回饋社會及達傳承運作。

敬請詳閱隨信附上、今年七位傑出得獎者誠摯的感謝信函。

專此奉送

順頌 鴻圖大展 ！

林張明淑 (Michelle Lin)

1. Bost, Stetson

Dear Cenzone Tech Inc., Dr. and Mrs. Jung-Fu Wu, and Professor Young Chen Memorial Scholarship,

I would like to thank you very much for your kindness and generosity as the donors of the SDTCA/Cenzone Tech Inc. Scholarship/Professor Young Chen Memorial Scholarship. I am extremely honored to be among the few students selected to receive this year's award. The funds from this scholarship will help me further my academic studies at Harvey Mudd College, as I complete my final year as a computer science and mathematics major.

The SDTCA and people associated with it have positively impacted my life for many years, and your gift to me continues this trend. Your thoughtfulness and support are inspiring.

With gratitude,

Stetson Bost

2. Chen, Eric Chia-Wei

Dear Dr. and Mrs. Jung-Fu Wu, Cenzone Tech Inc., and Professor Young Chen Memorial Scholarship,

I am honored to be one of the recipients of the Cenzone Tech Inc. Scholarship/Professor Young Chen Memorial Scholarship. I am currently at third year at UCSD studying biochemistry and cell biology and pursuing a minor in political science. I was raised to be proud of my Taiwanese heritage and what it stood for: excellence and integrity, and I am proud to say those are two qualities I still hold on to dearly.

I would like to thank you all for recognizing high achieving, community oriented students with this scholarship, and once again thank you so much for sponsoring these scholarships.

Sincerely,

Eric Chia-wei Chen

陳家偉

3. Diekema, Karina Tsuang

Dear Cenzone Tech Inc. Dr. and Mrs. Jung-Fu Wu, and Professor Young Chen Memorial Scholarship,

I am writing to express my sincere gratitude for making the Cenzone Tech Inc. and Professor Young Chen Memorial Scholarship possible. I was thrilled to learn of my selection for this honor and I am deeply appreciative of your support.

I am a double major in Finance and Ethics and Public Policy, with a minor in Mandarin Chinese. I plan to pursue Law School after I graduate from the University of Iowa and hope to practice International Law. I am currently a sophomore and plan to graduate in the spring of 2020. This past semester, I received a 3.8 GPA and I plan to continue to emphasize my studies. Thanks to you, I have the ability to better my learning environment.

By awarding me the Cenzone Tech Inc. and Professor Young Chen Memorial Scholarship, you have helped me fund the purchase of a new computer that will help me improve my learning, as I will have endless opportunities with this laptop, compared to my old one. Your generosity has inspired me to help others and give back to the community. I hope that one day I will be able to help students achieve their goals, just as you have helped me.

Thank you again for your generosity and support.

Sincerely,

Karina Diekema

4. Hwang, Jason

Dear Cenzone Tech Inc., Dr. and Mrs. Jung -Fu Wu, and Professor Young Chen Memorial Scholarship:

I am exceptionally happy to be a recipient of the 2017 SDTCA Cenzone Tech Inc. Scholarship/ Professor Young Chen Memorial Scholarship. This letter is to thank you for your generous funding for this scholarship.

I am a junior studying business administration and marketing at California State University, Fullerton, and I hope to graduate in May 2019. Receiving this scholarship not only helps me and my family pay for ever-rising tuition, but also brings me closer towards my career aspirations. I dream of a career where I can utilize my experiences and identity as a Taiwanese American to bring people, businesses, and communities together as well as advance relations and trade between Taiwan and the U.S., and possibly other countries. Just this summer, I interned for Taiwan Tech Trek and was able to gain some firsthand experience of the Taiwanese industry and culture; this internship experience has helped clarify my goals as a business student and has expanded my multicultural perspective.

Your financial generosity for this scholarship will help me excel as a student and support my objectives toward building a better future. My family and I are very grateful for your help. Once again, thank you, and I wish you the very best.

With appreciation,
Jason Hwang

5. Lee, Miranda Paget

Dear Scholarship Committee, Cenzone Tech Inc., Dr. and Mrs. Jung-Fu, and Professor Young Chen Memorial Scholarship:

Thank you so much for awarding me this scholarship. I am honored to be a recipient.

As of this August, I am a sophomore history major at Rice University and am enjoying my studies and university life. I'm a captain of my powderpuff football team, play sand volleyball, and am involved with campus government. This award helps to support me in my academic pursuits and makes it possible for me to focus and work hard on my studies as well as participate in activities I am passionate about. I cannot thank you enough for your support. I hope you know how grateful I am. Thank you again.

Sincerely
Miranda Lee

6. Treiber, Matthew Chang

Dear Dr. and Mrs. Jung-Fu Wu of Cenzone Tech & the Professor Young Chen Memorial Scholarship Committee,

I would like to express my deepest appreciation for your generous donation to the SDTCA scholarship. It is an honor to be chosen for this award especially because, being only half Taiwanese and growing up in Chicago, I have sometimes lost my sense of what it means to be Taiwanese. Your generosity inspires me to reflect on my culture and past and understand myself and my ancestors better. Your generosity also inspires me to make you proud by paying it forward and helping others.

In my second year at Duke University I am planning on majoring in Economics with a concentration in Energy and the Environment as well as doing undergraduate research on ocean energy sources and participating in sports and volunteer organizations. My educational pursuits would not be possible without your generous support.

With gratitude,
Matthew Treiber

7. Wu, Naomi

Dear Cenzone Tech Inc., Dr. and Mrs. Jung-Fu Wu, and Professor Young Chen Memorial Scholarship,

I am writing to thank you for your generous scholarship. I am very grateful that I was selected to be the recipient of the scholarship.

I am a Psychology major studying at Biola University. After graduating, I plan to attend graduate school to earn my MA and PsyD. I am interested in pursuing Clinical Psychology. My goal is to graduate a semester early in December of 2018 and use that semester off to get connected with an internship which will provide me with more experience. I have a passion to help others who are struggling and going through difficult times and also to bring about mental health awareness.

Your generous contribution is allowing me to further pursue my dream. Through this scholarship, some of my financial burden has been lightened. This scholarship will help me progress on my journey of giving back to the community through my help of others. Thank you for aiding me in my educational journey which will eventually have a large impact on my future life and career.

Blessings, Naomi Wu

聖地亞哥台灣同鄉會中秋慶暨獎學金頒獎舉行

【2017年10月02日訊】

大紀元記者楊婕美國聖地亞哥報導

9月30日晚，聖地亞哥台灣同鄉會舉行中秋慶祝暨獎學金頒獎，200多台灣同鄉和家人朋友齊聚台灣中心，「歡喜慶中秋」。

當晚的藝文演出既有長輩們的合唱、獨唱，也有年輕人的勁歌勁舞。台灣中心長輩組合唱團在蔡滿霞的指揮下，演唱了《夜思》和《菅芒開花》，Fire Engine和聖地牙哥長老基督教會的年輕人們則分別表演了《海上的人》，《長途夜車》，《明天再攔來》，《月亮代表我的心》等熱情奔放的器樂合奏和演唱。此外還有高中生劉曉穎表演的藝術體操，郭勝華的獨唱《沒有月亮的晚上》，賴晉嬋的美聲獨唱《索爾維格之歌》，和Bess Wang的古典鋼琴演奏等。

近年來，台灣同鄉會的中秋和新年等慶祝活動不斷有年輕人加入，這次中秋晚會更有三位年輕帥哥做主持人，除了已經主持過幾次活動的「老將」張家豪外，還有蔡允人和張祐寧兩位「新手」。

蔡允人今夏剛高中畢業，他在當地北郡中文學校學中文時就是活躍的活動主持人。張祐寧一年前才從台灣來到聖地亞哥，在聖地亞哥州立大學舞台音樂劇專業學習。張祐寧說，去年來當觀眾，今年來當主持，正好和自己喜歡的表演專業投合。他表示，來到這裡感覺很溫暖，也很感謝台灣同鄉們給他這樣的機會來參與，使自己能成為其中一份子。

晚會壓軸活動是傳統中秋慶祝不可少的中秋猜（燈）謎，由陳似伊、蔡得人母子主持。沒錯，蔡得人正是蔡允人兄弟，一家三口齊上台。謎語彙編的背後高手是黃獻麟醫師。獎品——當然是月餅！眾人開動腦筋，積極參與，好不熱鬧。

藝文演出後舉行了第六屆新種公司

（Cenzone Tech Inc.）獎學金及第一屆陳榮昌教授紀念獎學金的頒獎。陳榮昌教授生前熱心台灣事務和社區活動，新種公司獎學金就是他籌劃發起的，捐贈人是聖地亞哥一家生技公司總裁吳榮富博士。陳榮昌教授今年5月份因病辭世後，他的子女們設立了獎學金來紀念他們的父親。

今年的獎學金評審委員會成員是：林茂修，陳坤木、吳得民、陳正茂和唐望。他們都是退休教授，也是歷年獎學金評委。頒獎儀式由前任同鄉會會長林張明淑主持，現任會長謝節惠為7位得獎者或他們的家人代表頒發獎狀和獎金。



聖地亞哥台灣同鄉會舉行中秋慶祝暨獎學金頒獎。圖為台灣中心長輩組合唱團在蔡滿霞指揮下合唱。



三位年輕主持人（右起，張家豪，蔡允人，張祐寧）和鋼琴演奏家 Bess Wang（左二）及同鄉會元老田土伯在晚會上。



第六屆新種公司獎學金和第一屆陳榮昌教授獎學金獲得者或他們的家人領獎。頒獎儀式由同鄉會前任會長林張明淑（右一）主持，現任會長謝節惠（左一）頒獎。



聖地亞哥長老基督教會的年輕人在演唱。



郭勝華獨唱《沒有月亮的晚上》。



賴晉蟬獨唱《索爾維格之歌》。



Bess Wang 表演鋼琴獨奏。



同鄉會田土伯（左）贈送自家果園的有機蔬果給年輕表演者劉曉穎。

十月份生活座談會：嗜好

劉美娥 報導

十月的生活座談會主題是「嗜好」，由陳惠華主持，講員有三位鄉親：林坤鎮、李元溢、張明淑。

林坤鎮談「木工樂趣多」，他因愛好做木工，特地去選課修學分，以增加木材、工具、技藝等各方面的知識。他退休以後，很享受做木工。他說，電動工具有危險性，要特別小心，注意要以安全為原則，減少對身體的傷害。做好一件成品須多種工具，首先須畫圖，照著圖樣的尺寸大小剪裁；第二要刨平、刨細，刨好後要切，按所畫的圖組合，用 glue 黏合，夾緊，有稜有角的尖銳的要抹平。木材的接法，要懂得卡榫的原理。進而設計構造圖，一定要懂得用對的工具，才能做出精緻的成品。他帶來一些他做的成品讓大家看，如棋盤、收納置物的盒子、首飾盒等，多功能，美觀，少佔空間等優點，正是「工欲善其事，必先利其器」的道理。

中心舞台下
收置桌椅用的滑

車，以及放在廚房外陽台的 picnic table 是他加工油漆的，他還負責每次晚會的舞台布置，非常感謝他熱心付出。

李元溢講「釣魚與園藝」，照片會說話，他用照片展示他多年來垂釣的成果。工作之餘，搭船出海五、六個小時，享受釣魚之樂。這也是他的休閒活動之一。若釣到保育魚類，需放生。每次釣到的魚都「足好呷！足好呷！」也常與朋友分享他的魚穫。無意中，更成就了兩位又高又帥的兒子—有照片為證。觀眾好像也可體會到「足好呷」的滋味。他興趣廣泛，他還喜歡園藝，舉凡火龍果、泰國芭樂、菜瓜、石榴、檸檬、辣椒、番茄、還有一棵蘋果可長出五種不同顏色不同形狀的蘋果。

張明淑在 Arts Museum 參觀了一個畫展，帶領著聽眾看一幅幅的「畫與花相映合」，將花藝與園藝巧妙的和諧地展示出來。百分之八、九十的畫前放置一盆花，花的顏色、造型配合畫中的景色，一眼就讓人感覺畫與花非常和諧。令人讚嘆表達其專業的作品，其中也有插花配合書法的，將畫的基礎發揮到極致，把書法融入在花藝中。有時甚至說不出，是先有這張畫？然後有這盆花；抑或是先有這盆花，然後畫出這張畫？她十五歲就學插花，可以體會每一幅都是畫者辛苦的作品，既使是數支枯枝，幾片樹葉，也都是畫者經過幾十年，一點一滴辛苦磨練出來的。站在畫前細細欣賞，看久了，看多了，會很感動。

感謝三位講員的精采內容。

感謝林茂修張明淑夫婦贊助這次的座談會。

莊恭榮與數位鄉親姊妹準備了「足好呷！」的餐點，一併在此致謝！



2017 雙十國慶後的省思

唐望

今年是中華民國一百零陸年，簡稱「民國 106 年」。台灣在荷蘭人和西班牙人統治時期使用西元年曆，之後就未曾用過。鄭成功在 1662 年初擊敗荷蘭人在台南的駐軍，開啟他在台灣的統治，那年是明朝「永曆 15 年」。可惜他在同年 5 月 8 日去逝，享年 39 歲。他的兒子鄭經改國號為東寧，在東寧「永曆 35 年」，鄭經的兒子鄭克塽繼位，兩年後在 1683 年，也是東寧「永曆 37 年」，鄭克塽降清國亡，那年台灣改為「康熙 21 年」。

清宣統三年 8 月 19 日（農曆辛亥年），即西元 1911 年 10 月 10 日，革命黨發動武昌起義，成功後，各省紛紛響應，並且宣布脫離清朝獨立。當全國 22 省中有 13 個省被革命黨控制後，獨立的各省在南京組成中華民國臨時政府；孫文在南京就任第一任中華民國臨時大總統，並在第二天宣布改元民國、改採陽曆。臨時政府並將陽曆 10 月 10 日定為中華民國國慶日（National Day）。而真正建國的日子—陽曆 1 月 1 日（元旦），則定為「中華民國開國紀念日」。那時台

灣是升「太陽旗」、唱「君之代」，在台北的北門附近還有「清國領事館」。

中華民國是 1912 年成立，那年是「民國元年」，而台灣在那年 7 月 30 日以前是「明治 45 年」，之後則是「大正元年」。這些都是老天對台灣人開的一個不那麼好笑的玩笑，因為台灣人在這不久之前，在 1895 年才從清朝「光緒 20 年」改為「明治 28 年」。

1945 年二戰結束後，台灣的年曆從「昭和 20 年」改為「民國 34 年」，這種算法延用至今，已有七十二年的歷史。目前臺灣是全世界唯二尚未正式採用西元為年曆的國家，另一個是日本，今年是日本「平成 29 年」。

過去在蔣中正主政時期，幾乎每年國慶日都要閱兵，被閱者用踢正步的方式通過閱兵臺，以此來宣告其反攻大陸的決心。民國 53 年國慶閱兵時，參與空中分列式的兩架 F-104 軍機擦撞墜毀，兩位飛官殉難，地面也有三位民眾死亡，在此之後取消年年閱兵的傳統。

今年慶祝雙十國慶的活動分別在三個不同的城市

舉行。首先是 10 月 9 日晚上在台中市臺灣體育運動大學田徑場舉辦的「二〇一七一起更好」雙十晚會，我和瑞蘭抱著像小學生要去遠足的心情，搭高鐵在午後抵達台中，到站後老友郭永賢大俠已經在出口等我們，他先帶我們去他的豪宅（他自稱是寒舍）分享頂級的百香果，再帶我們去幾家非常有特色的小店，品嚐各種的台灣小吃，最後再買了一大串肉粽當晚餐。

當天晚會入場的安檢措施非常嚴格，包包的長寬不能超過 30 公分，水瓶必須打開在安檢員面前喝一口，才能帶進場，雨傘是「違禁品」不准帶入。我跟瑞蘭說蔡英文總統一定會來，她不相信，說我鬼扯，最後不但蔡總統來了，行政院長賴清德也來了。

今年的國慶主題是「更好的台灣」。賴清德院長致詞後，蔡英文總統說，台北世大運證明台灣有實力舉辦國際大賽，打破世界紀錄，明年輪到台中辦世界花博，後年辦東亞青運動會，讓台灣站在世界舞台上，

「我們是不怕打壓的台灣」。當晚返抵臺北時，已是半夜一點半。

國慶活動的重頭戲是10月10日上午，在總統府前凱達格蘭大道舉行的「中華民國中樞暨各界慶祝106年國慶大會」。大會開始後，由台灣新住民甘惠忠神父搭配國立南科實小合唱團領唱國歌。甘神父是國籍法修正後，首位因「有殊勳於我國」，得免喪失原屬國籍而成為正港台灣人的外籍人士。

蔡英文總統在10點30分發表國慶「講話」。她從三個面向來闡述：「兌現承諾、衝刺改革」、「全力捍衛台灣民主自由」及「積極為台灣尋找在國際新秩序中的位置」，最終的目標是實現「更好的台灣」。她表示，國人感受共同的喜怒哀樂，承擔共同的未來，這些就是台灣團結的基礎，台灣會因團結變得更好、更偉大。

今年的國慶活動的多項創舉，包括國軍阿帕契直升機成軍後首次以空中分列式出場、國軍樂儀隊和啦啦隊首度跨界演出、國軍三大特勤隊首次同台表演等，讓人大開眼界、嘆為觀止。同時也是首次舉行國慶花車遊

行嘉年華，共有四十六台花車，以近似「玫瑰盃」的氣勢，通過總統府，之後再遊行幾條主要街道後到北門廣場解散。有別於早年勞民傷財「法西斯納粹」式踢正步的閱兵，這種軟性嘉年華慶祝國家生日的方式，更能觸動人心。唯一遺憾的是雷虎小組的表演，被安排在花車遊行之後，做為壓軸的節目，而當時所有的觀眾都早已離席去看花車，以致現場空無一人，相信未來會記取這個教訓。

今年的國慶煙火選擇在台東舉行，由於路途遙遠，交通不便，我和瑞蘭決定缺席。後來才知道當晚台東下大雨，同時舉行慶祝國慶音樂會的舞台，沒有搭遮雨棚，使得所有價值不菲的樂器，都受到不同程度的淋濕，首席小提琴家馮楚軒為了保護樂器，只好中斷表演率先離席。之後她在臉書上詢問：為何能花千萬元放煙火，為何不能只花三萬元來搭遮雨棚？台東縣政府還自圓其說「不搭棚是因擔心干擾民衆欣賞煙火」，這種回答就像雞同鴨講。

談雙十國慶，讓我不由得想起一件刑求逼供的冤案。1996年9月12日，一位五歲女童在台北市大安區空軍作戰司令部營區內遭姦殺

身亡，而被認為是兇手的江國慶在1997年8月13日執行槍決。江國慶生於1975年10月10日，時年21歲。雖然後來發現這是件冤案，並且國家賠償1億318萬5000元，但是人死不能復生，無怪乎司法改革是全民最希望蔡英文總統能夠立刻達成的目標。

外祖母與我

郭勝華

我出生沒有父親，出生的戶籍記錄，父欄寫著一父：郭章垣（歿），那是做代書的（內）祖父在我未出生以前，以陳情書方式向戶籍機關呈報他的長子死在宜蘭省立醫院院長任上而來的。祖父給我的記憶是：千方百計要有一個做醫生的第三代，讓郭家接連著三代都出醫生；內祖母給我的印象是，只在要向母親這個終身沒有再嫁的郭家大房寡婦榨錢出來讓她的寶貝二房男孫讀大學時，才來找母親。他們從沒關心我這個他們的大兒子唯一的血脈，有沒有衣穿，有沒有飯吃。

母親在父親死後，帶我回娘家，曾有幾次再婚的機會。有鰥夫而子女成群的大企業家，托媒人來說媒，說是母親不妨帶我這個拖油瓶嫁過去；也有慶應大學的醫科前輩，希望娶母親為續絃的，…。母親一直沒有再嫁。我曾提起這個疑問，她只輕輕的說：嫁一次就怕了。怪不得她在[婚姻]文稿中對亡夫的獨白寫得密密麻麻的十七張信紙，一萬多個字。

四歲多時，跟母親回

到土庫後，母親馬上跟鎮上另一大家族陳家，也是守寡回娘家的陳碧禎阿姨一起做裁縫，替人家做衣服。她拒絕校長親自登舅父門，建議母親當小學教員的好意。她的回答是：這個政府殺死了我孩子的父親，我沒有辦法再去學注音符號，我沒辦法去教小孩子們要愛這個政府，我沒辦法去教小孩子們要愛這個國家。

開始時，我們母女暫時住舅舅在郊外的莊園，那裡離鎮上最熱鬧的媽祖廟前貫通中山與中正兩條大路的廟前路（陳阿姨的店面與她姊夫的西藥房就正面對著媽祖廟，在中山路最中點的地方。）有至少十分鐘的路程。有一件值得母親一再提起的事是，我那時已經學會在中午時，替母親自舅舅家把母親的午餐飯包送去鎮上給她。有兩次出了些紕漏，一次是我把飯包送到店面門口，跌了一交，沒綁好的包巾散開，飯包打散滿地，我嚎啕大哭，母親就近叫來一碗麵，我們一起享用。另一次，我走上叉路，差一點走失了，幸好有熟人把我送到母親工作的裁縫店。母親也

喜歡提起我小學時，中午跑回家，為患有腰痛的母親升煤炭爐火。

外祖母是與內祖母完全不同類型的女人，在日本時代的大地主家庭，她手中多少掌握有一些經濟權力，在母親經濟吃緊時，會多少以私房錢為她貼補。我的感覺是，改朝換代以後，舅媽才是家中掌權的女人。加上，大姨丈也走了，留下五男五女，祖母也很照顧他們。後來，外祖母除了菸與檳榔錢外，只能靠自己飼養的雞、鴨等得到一些貼補了。而且，外祖母是不識字的。

這些都不影響外祖母對我的疼愛。鎮上唯一的戲院老闆是很善良的商人，他還有一家五金行，也有一個至今是我很要好，幼稚園與我同班的女兒。賴老闆的弟弟娶了我大姨母的長女，加上舅舅又是鎮長，所以每有歌仔戲班來到鎮上公演十天，賴老闆一定送上十張戲票上門給外祖母。那時，小學直到四年級才全天上課，所以我下午沒課時，祖母一定打著傘，拿著檳榔、香菸，帶著我去看戲。四年級

以後，賴老闆的女兒會帶著我走戲院後門，經過演員搭棚帳的後台，穿過層層帳幕，自表演台旁邊的幾階樓梯，走到觀眾群中找個椅子，坐下來看戲尾。有一次，我穿錯了高高垂下的左右各三的帳幕，意外的出現在表演舞台上，唱戲的和觀眾都嚇一跳，我自己也慌忙的鑽回去，由另外的帳幕縫跑下台，這也是我永遠記得的一件糗事。

外祖母有好吃的東西，總是偷偷的為我藏一些起來。有時候，她自己飼養的雞會乖乖不做聲的讓她包在包巾裡，帶到我與母親的家中給我們加菜。我更永遠記得，祖母知道已讀高雄醫學院的我會坐長途巴士回土庫渡假，當她把雞腳用繩綁住，抱在布巾中帶來我家樓上的廚房時，母親不在家，到隔街表嫂開的西藥局去坐坐閒聊了。祖母把雞放在廚房中便回家了。我又於母親回來之前，巴士提早到家。只見二樓的家到處是雞毛，亂成一團。我是大吃一驚，以為發生什麼事了。母親回來，我們找了大半天，才找到掙脫布巾，躍出三尺高窗，躲在窗外連接的一層建築商家屋頂混凝土屋頂（我們當曬衣的地方）的屋簷

處。那是一樁又驚又喜，又好笑的往事。

祖母也在初一與十五，她上媽祖廟燒香時，把我帶去燒香。鎮上也有香火不衰的廣澤尊王城隍廟，這一切，對我來說，起了深遠的潛移默化影響。祖母也會找我談戲，我是她兒孫輩中，會傾聽她說戲的唯一吧？外祖母是我很想念的人。

欣賞

恬恬

感恩賞顏，賜眼福；
終日凝視，紙中圖。
似曾相識，確賢淑；
溫潤如玉，是真實。

矜矜嬌羞，雅脫俗；
靈魂投射，特超質。
自信滿滿，氣自如；
真跡風采，有價值。

激情筆觸，亮勝燭；
開懷陶醉，堪稱足。
念念不忘，祝前途；
上主賜恩，憂傷無。

憶往隨筆 (49)

平仔

(49) 淘金熱礦工

歷史記載必須真實，那麼人讀歷史就會學到真相，否則將被誤導，自我吹噓不求進步，終會變成貧困的群體。最近我讀了1800年至1900年的美國歷史，描述美國西部土地的擴展和爭議。當時發現加利福尼亞有金礦，那時西部不是美國的領土，世界各地的人，瘋狂湧進加利福尼亞及內華達等地區採礦，成為1849年的淘金熱。因為投資商趁機賺錢，生產許多採礦機器，而且不斷改善技術，採礦成為當時熱門的行業。投資者立刻帶領礦工開發礦產，礦工們努力賺錢，從一個礦城轉移到另一個新發掘的礦鎮。

由於美國邊界經常有牧場和農田的糾紛，經常與墨西哥人發生衝突，終於在1848年爆發戰爭。結果美國戰勝，訂立條約迫使墨國割讓加利福尼亞、內華達、猶他等地。美國因此獲得西部不少領土，那些擴展的新土地，原來都是屬於墨西哥的，如今加州成為美國的黃金之地，也圓了美國人淘金的美夢。近來美國在墨西哥邊境建築高牆防止非法進

入，回顧當時這些屬於墨西哥的領土，他們可以自由進出，現在卻變成非法。這似乎是美國歷史的諷刺，但事實的印證也反映出美國在國際政治局勢中的變化，顯示出世界領導者的國家政策和立場的重要性。在國際間為了避免戰爭，今日美國用先進的武器做後盾，不用武力來解決問題，是一項需要智慧的策略。最近我去舊金山和奧克蘭，看見許多街頭有無家可歸的人睡在人行道上，像是難民。美國要成為世界領袖，必須先解決這個無家可歸的問題。

淘金熱同時也促成了經濟的發展。1869年第一條橫貫美國的鐵路建設完成，馬車和大篷車被蒸汽機驅動的火車取代，耕種工具即刻應用蒸汽動力，使得農場也省下了大量的人力和時間。隨之而來的社會力量，帶來大規模的土地和資源及生產企業。直到1890年，股市高漲給商人看到賺錢的機會，一些採礦投機者不擇手段，用假礦挖掘，瘋狂販賣股票獲得利潤。不法商人的行為破壞了社會制度，國會只好通過新的法律阻止他們。

我們都知道礦工非常辛苦，因為他們的工作環境，隨時都有喪失生命的危險，因此需要發展新的技術，才能確保安全。由於礦脈地深，隧道通風不良，礦工意外事件頻頻發生，很多人遇難受傷致死。苦難和傷亡是礦工們經常要面對的無奈，礦工長期工作大多有嚴重的呼吸器官疾病。後來工會成立，他們加入工會，才獲得保護。工會解決許多問題，爭取勞工一些福利。但是礦鎮常常被描述為不法的地方，很多商人在礦區開設酒吧沙龍賭場，破壞生活品質。為了服務社區，婦女們也一起參與建設。他們開洗衣店，提供清潔服務，當老師、簿記員等等工作，成為社區的重要成員，表現女性也能夠自主獨立。他們慢慢在社區蓋學校，建教會和歌劇院等設施，給礦工子女們教育，使生活中有休閒，並享受藝術文化。

回顧過去展望未來，今天美國的強盛，是因為有前人不斷的奮鬥及付出。我們感謝移民先輩們從世界各地來到美國，為今天的美國做了偉大的貢獻。

談「意念」(七)

翰聲

人類有些什麼「意念」？(續)

第四大類為「煩惱」：有六項，這是人類所有的煩惱的根源。假如能解決這六個根本煩惱，基本上就可以成為世界上最快樂的人。煩是煩擾，惱是惱亂。就是令人煩擾惱亂的意念，這就所謂的「根本煩惱」。由此「根本煩惱」又會衍生出「隨煩惱」。「隨煩惱」又有大、中、小的分別，這在下一節詳述。現在先分析這六項「根本煩惱」，它們是：一、貪；二、瞋；三、癡；四、慢；五、疑；六、惡見。若想徹底做個快樂無憂的人，最主要的課題是如何伏斷這六項「根本煩惱」。分別說明如下：

- 一. 貪：「貪」就是耽染愛著，會障礙無貪的善根，因而產生痛苦。「無貪」是我們造作眾善之原動力，所以稱為「善根」，而「貪」是所有惡行之根本，二者互相對立，「貪」能阻礙「無貪」的生起，因而產生貪婪之心。
- 二. 瞋：「瞋」就是瞋恚念怒，本義是「張目」，就是說人遇到違逆憤慨的事情，睜大眼睛，怒目直視。今天社會的上至國家，下至家庭、個人關係，不安的情緒衝突，沒有一個不是從瞋恚來的，所謂瞋心起時，身心熱惱。
- 三. 癡：「癡」就是對一切事物之理都不能如實明了的迷惑心。就好像長夜之昏暗也稱為「無明」。而無癡就像明朗聰慧太陽，能照破漫長的黑夜，所以「癡」或「無明」和「無癡」二者是互相對治的。在本文《意念》(二)談過三細六粗等九個起心動念的步驟，而它的「初動」大抵就是因「癡」或「無明」而起。
- 四. 慢：「慢」就是貢高我慢，自恃凌他的意思。對於他人不管是道德、學識、能力、甚至種族不如我自己的，或者與自己相等的，或對於超過自己的人，都認為不如自己，而表現出輕慢、蔑視的態度，叫做「慢」。所謂「驕矜」就是所有人的通病，尤其是隨著美好的身材或學識、能力、財富、或地位的提升，自恃之感就不知不覺的產生。
- 五. 疑：「疑」就是懷疑，對於事理，不知要依要違，無法下定決心，三心二意，徬徨無主，莫知所從。「疑」的本質就是猶豫，遲疑不決。對治「疑」，就是要能不疑，要能不疑，就得好問、好學而非盲信。能夠好問多問、好學多學就能夠智慧朗然，事理明達，永斷疑網，直至不疑之地。
- 六. 惡見：惡見或稱為不正見，就是不正確的見解。此與前一條煩惱－「疑」有關。一般人因為疑而對錯綜複雜的升起道理猶豫不決，莫所適從，由此煩惱蘊藏心中，遂生出「不正見」的煩惱來，痛苦也隨著而來。

第五大類為「隨煩惱」：隨煩惱就是跟隨著上述的六個「根本煩惱」所衍生的煩惱。因為煩惱源自迷惑的心，又稱為「隨惑」。就是一切的煩惱，都隨著心奔逐，為了惱亂之事，使得無法離開染濁，無法解脫，無法斷障，所以稱為「隨煩惱」。「隨煩惱」共有二十種，所以可以也稱為「二十隨煩惱」。「隨煩惱」生起之範圍大小，又可分小、中、大三類。煩惱有四類：

第一類是前述六種的「根本煩惱」。

第二類是「小隨煩惱」有十種是：一、忿；二、恨；三、惱；四、覆；五、嫉；六、慳；七、誑；八、諂；九、憍；十、害。。

第三類是「中隨煩惱」有二種是：十一、無慚；十二、無愧。。

第四類是「大隨煩惱」有八種是：十三、昏沈；十四、掉舉；十五、不信；十六、懈怠；十七、放逸；十八、失念；十九、不正知；二十、散亂。

這小、中、大三類隨煩惱是依三個準則而分：一、同一類煩惱同時升起；二、普遍在不善性升起；三、染汙力。

「小隨煩惱」行相粗猛，各自為主，互不相容。會在不善心中，各別興起，若一個小隨煩惱生起時，必無另一個小隨煩惱產生，所以稱為小。分別說明如下：

- 一. 忿：「忿」就是一種暴怒之心。人對著所見所聞的不如己意的境界，突然間發起暴怒的情緒，稱為「忿」。而且怒心一發即不可收拾，因而演臉色大變，口出惡言，甚至拿起外物與對方大格鬥，激烈的爭鬥使雙方都陷入難以回復的痛苦。「忿」之一字，最容易與人結惡緣，招來禍患，所以特別排在「二十種隨煩惱」第一位。
- 二. 恨：「恨」就是懷恨在心。「恨」這個煩惱與「忿」是在「忿」之後才生起，也就是暴怒之後，怒氣、不順的心情雖已經過去，可是自己仍然心懷舊惡，恨意難消，稱為「恨」。人於世應該「怨宜解不宜結」，應該廣結善緣，避免無故橫結惡緣。
- 三. 惱：「惱」就是身熱心惱。惱惑與前面兩個小隨煩惱「忿」和「恨」，不能同時生起，而是在「忿」、「恨」之後所生起的一種煩惱。這一惱惑是「追・觸」所生起，也就是「追」念以過往的惡（也就「恨」），接「觸」到現時的逆緣（也就「忿」），人一旦升起此違境，就好像烈火燒心，因而生起凶惡狠毒，乖戾反抗的心態來，這種心態就是「惱」。
- 四. 覆：「覆」就是覆藏，或隱藏。隱藏自己的罪，稱為覆。」所謂「罪」又是什麼？罪就是罪業，包括所有犯法背理的行為。而覆罪的人，後必悔惱不安隱，所以要避免因此引起的不安，最好就是發露，自首，懺悔。

- 五. 嫉：「嫉」就是嫉妒心。或嫉賢、或嫉能、或嫉財、或嫉色。人的嫉妒心一但升起，就以個人的名利為基點，一心一意想得到名利，則歡欣，如果他人得到，就感到失望不甘心！因此妒火不覺由心而起，計謀打擊對方，欲使對方名譽掃地，喪失利益。
- 六. 慳：「慳」就是慳吝，此一煩惱與「貪」煩惱是分不開，所以常兩者並說「慳貪」。慳吝的人，就是耽著自己所擁有的，不肯施捨他人，而且常常感到憂感不安。
- 七. 誑：「誑」就是欺誑，所謂的惑他，使他人迷惑看不到真實的面貌。就是用荒誕不實的言語、行為，自欺欺人，迷惑他人。主要的原因是為了獲得聲名利益，所以就偽裝出一幅和善的模樣，以荒謬怪誕的言行來迷惑人。
- 八. 諂：「諂」就是諂媚，所謂一個人為了取悅他人，博人歡心，以不當、不實、不正直的言語去逢迎討好對方，稱「諂」。一個諂曲之人，內心必定不能真誠正直，為了得到私人之名利，想盡辦法，欺瞞對方，並且隱藏自己的過咎，作偽善人！此種人的心態，與正道相違背，故不能讓他傳道授業或當朋友！
- 九. 驕：同「驕」，就是驕傲、放肆、自大自滿、恃才傲物之意。人們對世間興盛、美好、感到榮耀的事可以歸納有七種：1. 健康， 2. 年輕， 3. 長壽， 4. 族姓（世族種姓），5. 外貌，6. 富貴（財富、位貴），7. 多聞。也就是一般人認為「值得驕傲」的事，殊不知這些都是「暫時」擁有的，情況隨著時間的變化而改變，所謂榮必有枯、盛必有衰之自然法則。若因此自以為是覺得很了不起，因而得意忘形，放浪形骸，肆無忌憚，如癡如醉，終至身敗名裂。
- 十. 害：「害」就是損害、迫害、惱害。就是對於一切生命沒有一點慈悲憐憫之心，反而表現出一種極為冷酷、無情的心態，以兇器恣意的去做鞭打、繫縛、威嚇、宰割等事，逼迫惱害生命，稱為「害」。不遵守公共次序，甚至妨害他人身自由的意念都屬於「害」。（待續）

第一次郵輪經驗 狄斯奈郵輪的神奇渡假 黃正源

輪船航行有數百年以上的歷史，是人類早期運輸人員、物資、世界各洲際、島嶼之間最普通的交通方式，有些地方或島嶼因為海岸淺灘、大型船隻無法靠岸，常常尋找合適的地方，利用潮汐海浪方向以丟包的方式，讓包裹物資郵件飄流集中在海岸港灣內，岸上的居民再從這個港灣收集郵包或包裹，這個港灣通稱為 Postman Bay，這些不定期出現的輪船通稱為郵輪，當然，這些郵輪成為安全可靠的載運方式後，漸漸載運大量人員顧客而變成過去富貴人家的交通工具，成為豪華的「遊輪」，豪華的鐵達尼號發生事故後，人類驚覺海上航行沒有想像的安全舒適，加上飛機的發明與航空業的發展，郵輪的旅行被航空飛機所取代，郵輪與飛機有極大的互補性與替代性，甚至彼此之間有極大的競爭性與挑戰性，爭取顧客的旅遊興趣和嗜好。

我沒有搭乘郵輪的旅遊經驗，我第一次搭乘大型輪船是台灣與澎湖之間的「台澎輪」，從高雄出發至馬公前往澎湖軍區報到，航

行時間五個小時，海浪顛波，十分厲害，起航的時候很興奮、很好奇，大約一個多小時過後，茫茫大海，一艘輪船如同一葉扁舟，飄浮在海面上，看不見陸地，開始頭昏眼花，陣陣暈眩，十分難受，非常無助，感覺時間過得特別緩慢又漫長，當年軍人外出必須穿軍服，我穿著海軍預官的渡假軍服，一位海軍士兵把他的船艙讓我休息，我這個海軍軍官居然不適水性，好不羞愧，以後，多次台澎輪的經驗後才慢慢適當輪船的航行，但是，郵輪旅遊仍然沒有很正面的好感。

在澎湖軍區海邊，許多善泳的同僚常常相偕在岸邊戲水或海游，尤其週末假日，我們常常抓取螃蟹、海膽及海參，在軍官宿舍中煮食，有時也會收集海底的珊瑚，用清水洗淨沖洗，成為一顆顆純潔漂亮的珊瑚，這是一段超級難忘的預官軍旅生活，不過，我的游泳技術不行，玩水消遣可以，來到美國唸研究所的時候，領取獎學金的學生必須選修九個學分才能保持全職學生的身份，由於超過的課程不必另

外額外負擔學分費用，我利用多餘的時間選修游泳課、花式溜冰及冰上曲棍球，終於，學會了游泳、花式溜冰及冰上曲棍球，參加表演團體或比賽演出，彌補了我在台灣唸書時期消失、不曾存在的學生樂趣。

我一直對我的游泳感到驕傲，可以教教文德、文加以及他們的下一輩小孩，我可以很自然又沒有困難地跟他們水中互動或各種水上活動，我們去夏威夷旅遊一起做浮潛，探索海底世界，我由衷迷上了浮潛或潛水活動，海洋如此遙擴，我的活動視野與世界突然無限地延伸起來，所以，三年前，我們去太平洋海上的達爾文島（Galapagos Islands），參加浮潛探險，從一個島嶼轉往另一個島嶼，搭乘高速快艇，在海浪衝擊下，我居然嘔吐不止，讓我大感意外，淑玲反而平安無事，我下海浮潛，以為自己泳技超群，只游了十公尺，竟然體力不繼，又驚又怕地，趕緊游回船上、接受指示、穿上救生衣，海水無情、不得不承認自己年紀大了，體力不饒人，從厄瓜多爾返回美國

後，除了馬拉松跑步外，決心再訓練自己的游泳，現在已經持續兩年，每天在室外游泳池游泳來回三十圈、1500公尺，本來要去澳洲大堡礁享受自然遺產的成果，天不從人願，沒有去成，只能期待下次機會了。

我喜歡海洋、喜歡海洋日出的晨曦、喜歡海洋日落的晚霞，我卻從來沒有興趣搭郵輪旅遊，沒有坐過郵輪旅遊，同鄉朋友常常郵輪出國分享郵輪的樂趣，有朋友從外地搭郵輪來聖地牙哥看望我們，再從聖地牙哥搭郵輪離開，一直到兩年前，同鄉白惠鈺跟我們說：「聖地牙哥這麼好的地方，可以搭郵輪從聖地牙哥進出度假，不必花錢搭飛機及住宿旅館去別的城市搭郵輪，為什麼不試試？」這一番理由讓我們慢慢心動，「為什麼不試試」如同我們頭上遮日的烏雲始終揮之不去。

去年暑假，文德提議邀我們全家一起搭郵輪度假，配合小孩放假的兩個星期，選擇從聖地牙哥出發及聖地牙哥返回的狄斯奈郵輪，六天五夜前往墨西哥的Los Cabos，18個月前開放預訂，文德比價的結果，以Costco Travel的優惠最大、折

扣最多，可以分期付款、不必一次付清，而且，在出發日期75天前取消旅遊，沒有罰款的處分，尤其提早預訂，可以優先選擇喜歡的艙等及客艙，我們聽了他們的解說後同意他們預訂了狄斯奈郵輪，日期是十月八日至十月十三日、六天五夜，文德一家四口一間海景艙房、我們兩人一間海景艙房，兩艙房相鄰，文加一家三口一間附陽台海景艙房，我們各有一整年的時間可以考慮並做安排休假的時間，我們這一年有期待、有焦慮，常常反覆推敲，「去與不去」拿不出主意，尤其是文加三人很難提早確認，我們盡量由他們自己決定，不必給他們壓力，時間就這樣慢慢地、又很快地到了必須確認的75天截止日，我們很高興，大家都安排了休假時間、可以一起做家庭旅遊，而且是狄斯奈郵輪。

很多看似完美無缺的計畫，常常有意想不到的變化，九月底文加臨時接到加州職業籃球勇士隊

(Warriors)的邀請，隨隊參加勇士隊前往中國深川及上海的表演賽，時間是十月一日至十月八日，跟我們郵輪的行程重疊一天，我們跟狄斯奈郵輪商議可否讓文加延後一天、改在墨西哥預定停

留的港口會合上船、接續往後的行程，狄斯奈郵輪以美國郵輪載客的國安部規定「不得中途載運入境美國的乘客」，不過，可以更換乘客名單、補繳美金五十元的作業費，文加夫婦有18個月大的嬰孩，我們請外公外婆一起參加我們的家庭旅遊，我們的艙房可以坐三至四人，增加一人只須多補繳八百多元的費用，倒是經濟實惠而圓滿的結局，所以，我們的狄斯奈郵輪反而意外成為我們兩個親家及文德四口的家族旅遊，十月八日我們期待的狄斯奈神奇旅遊終於在聖地牙哥啟航了，我唯一煩惱的卻是郵輪上可以游泳、可以慢跑嗎？

狄斯奈郵輪有四艘：夢想號 (Disney Dream)、幻想號 (Disney Fantasy)、魔法號 (Disney Magic) 及神奇號 (Disney Wonder)，分別航行在歐洲法國、美洲加勒比海灣、美國北加及阿拉斯加、以及美國南加及聖地牙哥，船期航程配合各地氣候及放假時段讓學生家長可以選擇參加，我們選擇在聖地牙哥出發及返回進出的神奇號，這個神奇號有兩個行程：一為三天兩夜、一為六天五夜，三天兩夜的行程每週五出航、前往墨西哥的Ensenada，週六白天停靠

Ensenada 讓遊客做一日遊後，週六夜間返航、週日早晨返回聖地牙哥；六天五夜的行程每週日出航前往墨西哥的 Ensenada 停留一天後，繼續前往墨西哥的 Los Cabos、美加太平洋海岸線陸地最南端，航行兩天一夜、週三抵達 Los Cabos 後、停留一天、週四再折返，週五返回聖地牙哥。

我們選擇六天五夜的行程，十月八日至十月十三日，這是神奇號在聖地牙哥今年最後一個月的行程，十月二十八日以後狄斯奈神奇號移航至德州休士頓，那裡的墨西哥灣區氣候轉溫和，神奇號開始在美國德州墨西哥灣眷顧美國南部各州的居民。

這是我第一次做郵輪旅遊，因為進出郵輪在聖地牙哥、不必搭飛機，我們行李準備比搭飛機的拖運行李簡單許多，我們只需要一件隨身行李的皮箱，就把我們兩人需要的用品、衣物及泳裝、便服，一一打點妥當，文德他們每人各有自己的行李箱，把禮服及萬聖節化妝活動的道服、道具也準備一番，十月八日我們的休旅車載著文德四人的行李箱、前往郵輪碼頭後，把休旅車停放在機場停車場，再搭乘停車場的接駁巴士前去郵輪碼

頭，機場停車費每天約十元收費，比起我們搭乘計程車或機場小巴便宜又方便許多，我們本來準備去機場接送從舊金山搭機來的文加她們，她們因為時間充裕、自行推著嬰兒車、從機場航廈順著聖地牙哥港口步道慢慢散步走去碼頭，我們一家十口人家一起在客輪候船區會合上船。

神奇號郵輪有十層樓層，每層樓分前、中、段艙房，各有電梯，我們房間在六樓前段，我們多半選擇步行上下各樓層，沒有搭乘電梯。三、四樓是餐廳、表演廳、電影院、舞台、遊客活動空間、商店、紀念品店及緊急避難疏散區，九、十樓是戶外活動空間、游泳池、水上活動樂園、自助餐廳、酒吧台以及遼望觀景台，其他樓層則是內艙、外艙的客房，大約容納 2500 多名遊客，狄斯奈向來以歡樂、活潑而著名，候客區一片喜氣洋洋地，二千五百多遊客耐心地、又有效率地等候查驗證件及拍照，按房間艙房依序登船，我們分別在 17 組及 35 組，但是，我們一起排序在第 17 組上船，行李由他們的工作人員代為分送至各艙房，我們沒有什麼需要煩惱的東西，大約一點多我們上船後，從三樓大廳進入，猶

如走進紅地毯，廣播人員逐一唱名、歡迎我們登船，並把我們安排在餐廳預訂的座次、餐桌，等候午餐。

午餐後，我們滿心歡喜地前去我們的艙房，我們的房間廁所、浴室盥洗室分開，臥房、客廳分開，面向大海，可以從房間看見聖地牙哥的科羅納多大橋及港口船舶，客廳有雙人收放式、臥床兩用摺椅沙發，還有一個上下雙人床鋪，房間比我們想像的寬敞舒適。

在我們用餐期間，工作人員已經把我們的個人行李分別送到我們的客房，我們在房間熟悉一下環境、並閱讀郵輪節目及注意事項，啟航前、第一個團體活動就是所有遊客必須前往四樓指定集合地點做安全演練，我們按照說明指示、並聽候警報鈴聲，四點準時前去在按艙房分組的指定區唱名集合，抬頭即是黃色的救生艇，每艘容納 150 人，共二十四艘，這個集合區在四樓、沿著客輪船邊環繞一圈，也是郵輪規畫的慢跑或健行徒步路線，每走三圈距離一英里長，可以一面享受海景、海風吹拂，一面運動、舒展筋骨，空間充分利用，郵輪設備設計、十分週全。

三十分鐘的救生演練及清點顧客人數後，我們返

回自己的艙房，許多遊客前往九、十樓層參加 Breakaway Party，我們在房間內慢慢很好奇地感覺郵輪開始起動出航了，我們決定往頂樓走去，順便看看郵輪離港出航，好像海軍官兵站在甲板向岸上揮手出海，我們才發現九、十樓層已經擠滿歡樂興奮的遊客，在音樂、唱歌、舞蹈聲中熱鬧地歡呼，兩個戶外泳池各有大銀幕播放、即時活動報導，文加 18 個月大的小孩在甲板上穿梭走動，突然一長一短的郵輪離港大喇叭響起，把小孩嚇得哭了起來，自助餐廳及酒吧提供水果、匹薩、點心及簡單熱食，這樣熱鬧的氣氛讓我們不知不覺地離開了聖地牙哥，好像剛吃完午餐，又到了晚上六點半的晚餐時間了。

我們有三四個家庭同行、大大小小一共有十四人，文德文加的小孩固定每天晚上七點半以前睡覺，所以，我們選擇固定在特約餐廳內一起用晚餐，餐廳一天兩次預訂晚餐時間 6:30 一席及 8:30 一席，我們固定選擇第一次的 6:30 晚餐時間，每天坐在同一個預約桌，郵輪上每天晚上的主要表演節目也是分兩場 6:30 及 8:30 演出，方便家庭遊客選擇觀賞，這樣每天一起用餐，一起聊天，彼此倒是更為熟識

與熱絡，晚餐分三道服務，沙拉或熱湯、當天主食及狄斯奈卡通冰淇淋或點心，享用主食期間舞台表演歌唱、服務生台下與遊客同樂吵熱氣氛，一面吃晚餐、一面欣賞節目，表演節目完後，我們正好吃完主食，服務生才提供冰淇淋或點心，我們大約每天享受一個半小時左右的晚餐黃金時間。

我們這艘狄斯奈神奇號每晚黃金時間提供的音樂舞台劇，有狄斯奈卡通樂曲（Golden Mickey's）、音樂片（Frozen）以及夢幻成真（Disney Dreams），不管是不是耳熟能詳的狄斯奈卡通人物或電影歌曲，在舞蹈、聲光及舞台動感的大型表演下，讓觀眾熱絡至最高點，我們第一晚即沉醉在卡通樂曲的節拍下，重溫許許多多的電影主題曲，並惋惜文德文加他們因為照顧小孩睡覺無法一同欣賞，還好我們查看節目表，發現音樂片 Frozen 因為深受歡迎而另有一場白天兩點的日場，我們勸說他們一起欣賞，以免小孩錯過，我一向喜歡舞台音樂劇，這個郵輪節目正中下懷，值回票價，物超所值。

除了音樂舞台劇外，九樓大型銀幕全天 24 小時播放狄斯奈電影，兩個大銀

幕，一在成人露天泳池、一在兒童泳池，播放不一樣的影片，隨時可以看到觀眾半躺半臥，一方面享受日光浴、一方面欣賞電影，還可以泡溫泉浴及享用各種飲料點心，沒有網路、沒有通訊，飄浮在海上、完全存在另外一個世界，我們開始有些不習慣，很快地適應以後，只能接受，倒也覺得滿好的。

當然，郵輪上有親子遊樂區、兒童節目及幼兒區幼童節目，小孩在船上可以安全又自由、舒服地活動。狄斯奈郵輪還有室內電影院、音樂廳及成人表演廳，除了兩晚的魔術表演外，電影院每天黃金時段 6:30 和 8:30 播放兩場立體電影，著名的主題電影有狄斯奈賽車（Cars-3）第三集、失落的聖誕節（Nightmare before Christmas）、加勒比海海盜故事（Pirates of Caribbean Seas）及童話故事 Frozen，每天可以看到或聽到觀眾驚訝聲或驚叫聲，全方位立體、飛車或海盜動作迎面而來，讓人吃驚又好笑，這些電影也是今年度剛推出上片的電影，這讓我們原來郵輪旅行偏低的期望值快速飆昇，我們一天比一天適應，一點沒有暈船或不適的感覺，晚上難得好眠，對郵輪、尤其是狄斯奈郵輪，滿意度破表、

空前提高。

我們神奇號郵輪停靠二個墨西哥的港口 Ensenada 和 Los Cabos，Ensenada 離聖地牙哥近，我們去過，開車約一個半小時可達，港灣大，郵輪可以停靠碼頭、供遊客直接上岸，安排一日遊的觀光活動，我們沒有上岸，只在碼頭區仰望巨大的神奇號郵輪並拍照。

我們郵輪的終點站 Los Cabos 是美墨加州太平洋海岸線的最南端陸地，加州併入美國以前屬於墨西哥，美墨邊界以南至 Los Cabos 的半島地域稱為 Baja California，這個半島的海灣地域，東西各一個海港，Puerto Valleta（60 年代開發、電視影集愛之船 Love Boat 的主題故事所在地、我們去年去過）和 Los Cabos（80 年代開發），東西遙遙相對。海灣氣候溫和，太平洋海浪小，成為大灰鯨從阿拉斯加、順著太平洋沿岸、年度大遷移在這裡生育、生產、輔育小灰鯨的生態地域，因為是陸地最末端，Los Cabos 出名的景點一直是我們嚮往、一探究竟的地方。

Los Cabos 多沙灘、港灣水淺，大型郵輪無法停靠碼頭船塢，神奇號下錨後、再由港口接駁船（稱為 Tenders）一一載運上岸參觀的遊客，狄斯奈郵輪提供套

裝一日遊的上岸行程，八點半吃完早餐後陸續讓遊客進出郵輪自由上岸參觀或活動，接駁船每艘只能坐三十人，準備外出的遊客集中在電影院大廳等候，一方面解說入出境注意事項，禁止攜帶水果或食物外出，一方面提醒遊客回程上船時間，必須在下午三點半以前返回郵輪，所以，上岸外出的觀光套裝活動至多只有六個小時的時間，這些行程有賞鯨、海釣、浮潛、沖浪、風箏伐翔、市區觀光、沙灘日光浴、著名景點遊艇等等，票價從每人至少 60 元起跳，按時間長短或活動項目決定，我們原來不準備外出上岸的，我們在郵輪內輕鬆地享受自由活動，後來，不斷地聽說上岸返回的遊客述說經驗，我們終於心動也下船上岸看看。

下船出口手續十分簡單、我們十分意外。

碼頭邊一排排簡陋的紀念品店及觀光旅遊資訊，有一個叫客的年青人，熱心地跟我們介紹著名景點的遊艇，鼓動我們參加，每人三十元，比郵輪上的每人六十元套裝行程便宜一半，我有些心動，勸說淑玲購買參加，年青人看我們猶豫不決，票價降為每人二十五元，淑玲說要先看船隻是否安全，年青人說要快些決

定，兩艘遊艇已坐滿郵輪來的旅客必須馬上開動，我們又在猶豫著，票價再降為每人二十元，我正準備接受，兩艘遊艇已緩緩移動，他們用西班牙交談，我們也聽不懂，年青人乾脆說兩人二十元，不能再降了，兩艘遊艇已離開，我們必須等候下一班，年青人跟我們說下一班不管有沒有人，在五分鐘內、即使只有我們兩個人、也會開船載我們去，就這樣，我們在遊艇內等候，果然，五分鐘左右，遊艇只載我們兩人去參觀 Los Cabos 最著名的地標景點。

遊艇還有一對來自猶他州的夫婦，他們是狄斯奈郵輪的常客，他們順道搭我們的遊艇前往市區觀光買紀念品，兩分鐘後把他們從沙灘上「丟包」讓他們涉水上岸，我們跟他們一樣嚇個半死，大家一陣大笑，他們跟我們揮揮手道別後、我們兩人再繼續坐遊艇、慢慢欣賞這個難得的著名景點，遊艇一一向我們介紹各景點並從玻璃艙底觀賞海底的游魚，一個鐘頭後我們搭上接駁船、返回郵輪。

我們終於意外地看到了這個南加最南端的美麗景點，這個討價還價的經驗增加了不少樂趣，也給我們的第一次郵輪體驗畫下了超完美的句點。



耶和華是我的力量、是我的盾
牌，我心裡倚靠祂、就得幫助，
所以我心中歡樂，我必用詩歌頌讚祂。

越感恩，恩典就越多！

Give Thanks To Our Lord!



讓我們大家一起來數算神的恩典！！

日期	中文堂	英文堂
11/05/2017	林德昭牧師	Pastor Ryan Castillo
11/12/2017	劉曉亭牧師	林德昭牧師
11/19/2017	游俊堅牧師	林德昭牧師
11/26/2017 聯合聚會	劉曉亭牧師(林德昭牧師翻譯英文)	

11-26-2017 感恩節特別聚會

早上 10:00



輕鬆小站:讚美操, 讀書會, 查經班, 加油充電小組	每週二上午 10:00	教會	施一珠師母
禱告會/國、台	1.第一週三晚 7:30 2.輪流家庭探訪	教會大堂 牧者/長執	劉曉亭牧師
迦勒團契/台	第三週六上午 10:00	教會大堂	李國華姐妹
家庭查經班/台	第二週六上午 10:00	輪流家庭	莊明哲長老
約書亞團契/國	第三週六下午 13:00	教會	陳柏宇弟兄
大學生團契 愛加倍小組 QT 查經 Youth 聚會	每週五晚上 6:30	教會	黃頌義長老 林光恆執事 Pastor Spino
新生命小組 QT 查經	每週五晚上 6:00	輪流家庭	王毅姐妹
家庭優先小組	週五晚上 6:30& 主日 13:00-15:00	教會	張麗珠師母

聚會	聚會時間
初信班	主日上午 8:30
第一堂禮拜/國語	主日上午 09:15
成人主日學/台語	主日上午 09:30
第二堂禮拜/台語	主日上午 10:45
成人主日學/國語	主日上午 10:45
Youth Bible Program	Sunday 9:15 -10:15
English Worship	Sunday 10:45-12:00
聯合主日聚會	11/26/2017 上午 10:00
兒童主日學	聯合主日 10:00

聖地雅歌台灣基督教會

10075 Azuaga Street, San Diego, CA92129

Tel: (858)538-8860 網站: www.sdtlc.org

**健行俱樂部**

日期：11/04/2017 星期六 9:00 AM
地點：Elfin Forest Recreation Reserve
集合：trail head parking lot

日期：11/18/2017 星期六 9:00 AM
地點：Cancelled
集合：Cancelled

日期：12/02/2017 星期六 9:00 AM
地點：Iron Mountain
集合：Parking lot at the intersection of Poway Road and highway 67

For more information, please contact 李元溢 860-904-3844

愛心車毯子

日期：2017年11月04日（星期六）1:00 PM
2017年12月02日（星期六）1:00 PM

活動日期可能變動，詳情請至 www.taiwancenter.com 查閱

投資座談會

日期：2017年11月05日（星期日）4:00 PM

講題：Charity Gifting from A to Z

講員：Vivian Fu (林郁子)

講題：Trading Strategies - Revisit

講員：Bill Deng (鄧東鎗)

日期：2017年12月03日（星期日）4:00 PM

講題：Year End Review – Industry Trend, Investment Techniques, and Group Favorite Stocks/ETFs

講員：Song H An (安崧豪)

若有什麼建議或問題，請寫個e-mail給安崧豪(Song H An): AnInvest7777@gmail.

特別座談會

日期：2017年11月09日（星期四）4:00 PM

主題：台灣研究現況

主講：林芳政 教授

主持：廖炳惠 教授

林芳政教授，1984年自國立台灣大學外國語文學系畢業，1992年取得美國賓夕法尼亞大學社會學博士學位。1992年至2000年擔任國立政治大學新聞系副教授與教授，1995年兼任婦女新知基金會監事，1995年至1996年兼任台灣女性學學會理事長，1997年至2001年兼任彭婉如基金會監事與常務董事。目前為國立台灣師範大學台灣語文學系教授。

本次座談會中，林教授將簡單介紹台灣研究現況並與參加的聽眾一同討論切磋。

2017年11 & 12月台灣中心時間表：

感恩節 11/23 (四) 4PM開門

11/24 (五) - 11/27 (一) 休館

聖誕節 12/22 (五) - 12/25 (一) 休館

2018年元旦 01/01/2018 (一) 休館

12月生活座談會預告：

時間：2017年12月16日 2PM

主題：稅務

主持：Lily Chen CPA

講員：Grace Yu CPA

Philip Chang CPA

Daniel Lu CPA

電腦俱樂部

日期：2017年11月11日（星期六）12:30 PM

主題：New iOS11 介紹

主講：石正平

介紹最新 iPhone/iPad's iOS 11。歡迎大家逗陣來互相學習。

生活座談會

日期：2017年11月11日（星期六）2:00 PM

主題：2017年終回顧 Potluck

主持：陳惠華

2017回顧聚餐及放映「看見台灣」

感謝：蔡文祥、黃麗英夫婦贊助

感恩節 Potluck 晚餐

日期：2017年11月23日（星期四）5:00 PM

費用：每人\$10 或準備一道菜

台灣留學生免費參加

中心邀請海外遊子共享感恩節 Potluck 晚餐，歡迎大家來同樂！台灣留學生免費參加！請在11月18日(六)前向中心報名。

**禮券義賣****☆2017年10月份禮券購買名單☆**

謝節惠	\$300	王泰男	\$500
-----	-------	-----	-------

本名單到10/25/17為止（累積購買\$200或以上）

台灣中心2017年夏季活動表 / TACC SUMMER 2017 CLUB ACTIVITY

一年捐款超過\$240者，免費參加所有Clubs，授課班只繳師資，一年超過\$2,000者則全免

活動名稱 Activity Name	日期/時間 Date/Time	內容 Content	聯絡 Contacts
卡拉OK俱樂部 Karaoke Club	週二 Tuesday 1:00pm	每週二 1:00pm - 6:00pm 歡迎大家一起來自由歡唱	負責人：台灣中心 (858) 560-8884
橋牌俱樂部 Bridge Club	週二 Tuesday 2:00pm 週三 Wednesday 1:00pm	活化腦細胞、訓練邏輯、分析、思考、判斷能力的好機會 老少咸宜，歡迎您來參加。歡迎初學者加入！ Train your logic and analyze ability while having fun.	負責人：陳秋山 Chen, Chiu-Shan (858) 454-8429
土風舞俱樂部 Folk Dance Club	週二 Tuesday 2:00pm - 4:00pm	動人的音樂，曼妙的舞姿，歡迎大家來共舞... Come join us for beautiful music and dance...	負責人：黃宜修 Yi-Shiou Huang (858) 674-7397
社交舞俱樂部 Ballroom Dancing Club	週二 Tuesday 4:15pm 週四 Thursday 2:00pm	Waltz, Tango, Cha Cha, Rumba, Q-Step, Salsa, Swing, Foxtrot, Samba, Bolero, Merengue, NC2-Step, Hustle, Mambo, etc. . .	負責人：賴梅芬 May-Fen Lai (442) 325-1233
台美專業青年聚會 Young Taiwanese American Professionals	每月第一個星期四 7:00 pm - 8:30pm	1st Thursday of the month http://www.tap-sd.org/	swu@tap-sd.org
日本歌俱樂部 Japanese Song Club	週三 Wednesday 10:00am - 10:45am	銀髮族及愛好日本歌，文化及景色的同鄉可一起複習，合唱，研討	負責人：曾俊隆 Jerry Tsung (858) 481-1373
台灣中心長輩會 Senior Group	週三 Wednesday 10:30am	週三活動：太極拳、氣功、午餐、合唱、排舞、交際舞、聊天。 年度活動：野餐、出遊。午餐：每人\$5。 合唱團負責人：陳松美 太極拳負責人：邱文雄	負責人：曾惠貞 Hui J. Chiu (858) 560-8884
日文俱樂部 Japanese Club	週三 Wednesday 10:45am	中級班 10:45am - 12pm 由林瑞波教導 (Juei-Po Lin, 858-455-0648)	
台語班 Taiwanese Class	週三 Wed 1:00pm	台語詩詞，聲韻，會話 Taiwanese Poems, Phonetics, Conversation	負責人：黃獻麟 Steve Huang (858) 450-1236
攝影俱樂部 Photo Club	週三 Wednesday 3:30pm	攝影經驗交流，歡迎大家攜帶記憶卡或是照片前來分享。 Please bring your memory cards or pictures to share.	負責人：劉信達 shinliu@yahoo.com
西班牙語班 Spanish Class	週二 Tue 1:00pm	西班牙語日常會話 Daily Spanish Conversation	負責人：蘇芳子 Florence Su
排舞俱樂部 Line Dance Club	週四 Thursday 初級 5:00pm 中高級 6:00pm	排舞教學，歡迎有興趣的鄉親報名參加。 Teaching Line Dance, Everybody is welcomed.	負責人：高維 Vivian Chiang (858) 947-8222
婦女與婦女之友俱樂部 Women and Friend Club	週五 Friday 2:00pm	氣功及舞劍術、另外不定期安排烹飪及其他活動 Chi gong, folk dance, cooking events	負責人：王英 Ing Huang (858) 674-7397
電腦俱樂部 Computer Club	每月第二個星期六 2nd Sat of the month 12:30pm	讓同鄉們在輕鬆的氣氛下可交流並學習新的電腦技能。 教學與討論內容將視參與者需要設定， 初級與進階教材將按月輪替安排。	負責人：石正平 (858) 560-8884
音樂/電影/紀錄片系列 Music/Movie/Documentary Study Series	不定期舉行	研討有名的音樂、電影和紀錄片	負責人：石正平 (858) 560-8884

* 所有活動均有可能變動，詳情請至 www.taiwancenter.com 查閱。

台灣中心2017夏季課程表 / TACC SUMMER 2017 CLASS TABLE

活動名稱 Activity Name	日期/時間 Date/Time	內容 Contents	聯絡 Contacts
投資研討會 Investment Seminar	每月第一個星期日 1st Sun of the month 4:00pm	對投資有興趣的同鄉，每個月一次可以在中心分享自己投資的經驗、撇步、資訊、點子。	負責人：安崧豪 Song An AnInvest7777@att.net
健行俱樂部 Hiking Club	每月第一個 和第三個星期六 1nd & 3th Sat	歡迎大家一起來，有興趣參加者請洽負責人	負責人：李元溢 Michael Li (860) 904-3844
Ohana 太鼓俱樂部 Ohana Taiko of TACC	週三 Wed 7:30pm - 9pm 週日 Sun 4pm - 6pm	日式太鼓	
桌球俱樂部 Table Tennis Club	週三 Wed 4pm - 7pm 週五 Fri 3pm - 7pm 週六 Sat 3pm - 6pm 週日 Sun 3pm - 6pm	歡迎大家一起來，有興趣參加者請洽負責人。其他時間，請尋球友，未來將會舉辦比賽 聯絡人：李元溢 Michael Li (860) 904-3844 蕭奕義 Luke Hsiao (858) 353-6931	

台灣中心2017年夏季課程表 / TACC SUMMER 2017 CLASS TABLE

課程 Class	日期 Date	時間 Time	內容 Class Description	老師 Instructor	費用 Fee	備註 Note
吳氏太極拳班 Wu-Styled Tai Chi	隨時加入 Join Anytime	週六 Saturday 10:30am - 12:00pm	吳氏氣功太極拳三十七式及氣功太極劍 Traditional 37-posture Tai Chi for self-defense and health yinglihu@hotmail.com	胡應禮 Yingli Hu (858) 658-0436	\$50 for 10 classes	打卡制 Member Card
太鼓初級班 Beginner Taiko	隨時加入 Join Anytime	週三 Wednesday 6:30pm - 7:30pm	The class instruction covers the fundamentals of playing taiko, including grip, strike, stance, position and relationship to the drum.	Jack Hsiao (858) 560-8884	\$50 for 10 classes	打卡制 Member Card
劍道班 Kendo	請預先向台灣中心報名 Enroll at TACC	週五 Friday Beginner 6:30pm Regular 7:30pm	由林富德老師（劍道五段）擔任指導，歡迎各年齡層對劍道有興趣者參加 Welcome all ages and levels Chief instructor Frederick Lin, (Kendo 5-dan). Please contact S.C. Chen: casd99@hotmail.com; (951) 961-0892	林富德 Fred Lin	\$40 for 8 classes	打卡制 Member Card

* 所有活動均有可能變動，詳情請至www.taiwancenter.com 查閱。

台灣中心開放時間

週一：休息

週二至週四：10am - 9pm

週五：10am - 10pm

週六：10am - 6pm

週日：12pm - 6pm

台灣中心十一月活動表

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
			1 日本歌/日文俱樂部 (10am) 長輩聯誼 (10:30am) 中級日語班 (10-45am) 台語班 (1pm) 橋牌俱樂部 (1pm) 攝影俱樂部 (3:30pm) 太鼓班 (6:30pm) Ohana Taiko (7:30pm)	2 社交舞俱樂部 (2pm) 排舞俱樂部 初級 (5pm) 中高級 (6pm)	3 婦女俱樂部 (2pm) 乒乓球俱樂部 (3pm) 劍道班 (6:30pm)	4 健行俱樂部 (9am) 太極拳 (10:30am) 車毯子 (1pm)
5 乒乓球俱樂部 (3pm) Ohana Taiko (4pm) 投資座談會 (4pm)	6 休館	7 西班牙語俱樂部 (1pm) 卡拉OK俱樂部 (1pm) 社交舞俱樂部 (4:15pm)	8 課程與俱樂部同上	9 課程與俱樂部同上 特別講座 (4pm)	10 課程與俱樂部同上	11 太極拳 (10:30am) 電腦俱樂部 (12:30pm) 生活座談會 (2pm)
12 課程與俱樂部同上	13 休館	14 課程與俱樂部同上	15 課程與俱樂部同上	16 課程與俱樂部同上	17 課程與俱樂部同上	18 太極拳 (10:30am)
19 課程與俱樂部同上	20 休館	21 課程與俱樂部同上	22 課程與俱樂部同上	23 Open from 4pm 感恩節Potluck晚餐 (5pm)	24 Closed for Thanksgiving	25 Closed for Thanksgiving
26 Closed for Thanksgiving	27 休館	28 課程與俱樂部同上	29 課程與俱樂部同上	30 社交舞俱樂部 (2pm) 排舞俱樂部 初級 (5pm) 中高級 (6pm)		

*所有活動均有可能變動，詳情請至 www.taiwancenter.com 查閱。

聖地牙哥台灣同鄉會

San Diego Taiwanese Cultural Association

<http://www.taiwancenter.com/sdtca>

7838 Wilkerson Court, San Diego, CA 92111

Tel: 858-560-8884 Fax: 858-560-9276

新會員

舊會員資料正確

舊會員資料更改

- 以正楷填寫

日期 Date				2017 (01/01~12/31)		關係 Relationship
會員一 中文名				英文名		
會員二 中文名				英文名		
住址	Street No.	Street			Apt No.	
	City		State		Zip	
電話	Home:		cell:		Fax:	
Email	Address: Your email will be included in SDTCA directory.					
推薦人	1.			2.		
會費	一年: \$30	半年: \$15 (7/1 以後加入的新會員)		Office Use Only		
捐款				Cash		Deposit Date
				Check No.		DB Update Date
總計				Check \$		繳費年份
	(不論金額多少, 我們都非常感謝)			會員 ID #		Copy to TACC

- Please make check payable to "SDTCA" and send this form to the above address along with the check.
- SDTCA 是 Tax Exempt 的組織, Tax ID #: 33-0150170, 捐款可節稅。
- Please contact SDTCA 會長 Mrs. Justina Wu (謝節惠) at H: 858-456-1258 if you have any questions.